

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **72 (1954)**

Heft 68

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 68 Bern, Dienstag 23. März 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, mardi 23 mars 1954 N° 68

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gekl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsterif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt betreffend ein Zusatzabkommen für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe.
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
 Apag Aktiengesellschaft, in Basel.
 Ralco S.A., La Chaux-de-Fonds.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grossbritannien: Einfuhrbestimmungen für Banknoten, Schatzscheine und Werttitel.
 Grande-Bretagne: Importation de billets de banque, de bons du trésor et de titres.
 Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 3. November 1953 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über ursprünglich Fr. 50 000, heute Fr. 28 000, datiert 19. Juni 1928, lautend auf Dr. med. Armin Wedekind, Hofackerstrasse Nr. 65, Zürich 7, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft, Assek. Nr. 1207 an der Streulistrasse, Zürich 7, Kat. Nr. 2840 (alt Kat. Nr. 2624) in Hottingen-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (38²)

Zürich, den 17. November 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
 der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Par ordonnance du 15 mars 1954, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg a ordonné une enquête aux fins de retrouver et en cas d'insuccès d'annuler:

- 1° Les actions Nos 1 à 20, de 1000 fr. chacune, constituant avant son augmentation du 6 juillet 1950, le capital actions de la Société immobilière Feldegg S.A., société anonyme, à Fribourg.
- 2° la cédula hypothécaire de 90 000 fr. émise le 26 novembre 1926 par le bureau du registre foncier de Zurich-Riesbach, en faveur d'Eugène Scotoni, à Zurich, grevant en 2^e rang l'art. 700 Grundprotokoll Riesbach A 29, p. 31 du dit registre, et la cédula hypothécaire de 50 000 fr. du 24 décembre 1929, émise par le même bureau, en faveur de Gustave de Neufeldt-Schoeller, à Fribourg, et grevant en 3^e rang le même immeuble.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de celles-ci d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois en ce qui concerne les actions et d'un an en ce qui concerne les cédulas hypothécaires, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une seconde expédition exécutoire ordonnée. (185²)

Fribourg, le 17 mars 1954. Le président: Ch. Guggenheim.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

10. Februar 1954.

Zefi Finanzierungs- & Beteiligungs AG. (S. A. per finanziamenti e partecipazioni Zefi), in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Januar 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Industrie-, Handels- und Immobiliargesellschaften und -unternehmungen sowie an andern Unternehmungen, ferner Finanzierungs- und ähnliche Operationen bei dritten Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Veröffentlichungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Brand, von Ursenbach, in Bern, als Präsident; Dr. med. dent. Peppo Galli, von Luzern, in Bern, und Enrico Michel, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, als Mitglieder. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien. Domizil: Christoffelgasse 4 (bcim Präsidenten).

18. März 1954. Bedarfsartikel für Maschinenindustrie usw.

Modella A. G., in Bern, Handel mit Bedarfsartikeln für die Maschinenindustrie insbesondere für die Modellschreinerei (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1950, Seite 510). Aus dem Verwaltungsrat ist das bisher einzige Mitglied Clément Paroz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Caesar Gustav Tauber, von Bern (Einwohnergemeinde), in Muri bei Bern. Er führt Einzelunterschrift.

18. März 1954.

Bernische Kraftwerke A.G. (Forces Motrices Bernoises S.A.), mit Hauptsitz und Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 175, und Nr. 190 vom 16. August 1951, Seite 2070). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Emil Storrer, von Buch (Schaffhausen), in Muri bei Bern, beschränkt auf die Geschäfte des Hauptsitzes Bern, sowie an Hermann Wenger, von Gurzelen, in Bern, beschränkt auf die Geschäfte der Betriebsleitung Bern (Zweigniederlassung). Sie zeichnen je mit einem der übrigen Berechtigten. Die Kollektivprokura von Adolf Urheim ist erloschen.

18. März 1954. Granit, Mosaik.

A. Broggi & Cie., in Bern, Granit- und Mosaikgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1950, Seite 3242). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1953 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma A. Broggi & Cie. in Liq. durch den Gesellschafter Alessio Broggi, in Muri bei Bern durchgeführt, welcher einzeln zeichnet.

18. März 1954. Granit, Mosaik

Broggi & Cie., in Bern. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, die am 1. Januar 1954 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Bruno Bernasconi, in Bern, und Oreste Broggi, in Köniz, beide italienische Staatsangehörige. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Alessio Broggi, italienischer Staatsangehöriger, in Muri bei Bern. Diese Kommandite ist durch Sacheinlage voll libertiert durch einen 5-Tonnen-Lastwagen, Marke Austin, im Werte von Fr. 10 000, gemäss Inventar vom 6. März 1954. Die Gesellschaft wird vertreten durch den einzeln zeichnungsberechtigten Gesellschafter Bruno Bernasconi und den Kommanditär Alessio Broggi, dem Einzelprokura erteilt wurde. Granit- und Mosaikgeschäft. Geschäftsdomizil: Holligenstrasse 1.

19. März 1954.

Brunnengenossenschaft Muri-Bern, in Muri bei Bern (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1953, Seite 614). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 10. Mai 1952 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Brunnengenossenschaft Muri-Bern in Liq. durch die bisherigen Vorstandsmitglieder als Liquidatoren durchgeführt. Es zeichnen der Präsident Dr. Gaston R. v. Murald oder der Vizepräsident/Kassier Friedrich E. Gruber kollektiv mit dem Sekretär Rud. Berchtold v. Graffenried.

Bureau Biel

18. März 1954. Präzisionsmechanik.

Georges Hager, in Biel, Atelier für Präzisionsmechanik (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1943, Seite 198). Neues Geschäftslokal: Waldrainstrasse 42 b.

19. März 1954.

Wohnbaugenossenschaft «Bienna», in Biel (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2751). Das Mitglied der Verwaltung, Georg Felder, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Kassier Erwin Christen ist nun Präsident und der bisherige Sekretär Walter Brunner ist nun Kassier. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Ernst Schneeberger, von Sumiswald, in Biel, als Sekretär. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

19. März 1954.

EWO Gemeinnützige Baugenossenschaft Einfaches Wohnen, in Biel (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1949, Seite 1550). Neues Geschäftslokal: Heilmannstrasse 49 (beim Präsidenten).

Bureau Frutigen

19. März 1954.

Brügger A.G. Uhrensteinfabrik, in Frutigen (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1953, Seite 3171). Jakob Fuhrmann, von Oeschenbach, in Frutigen, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Trachselwald

16. März 1954. Kolonialwaren, Kohlen, Mineralölprodukte.

Minder & Cie., in Huttwil. Handel mit Kolonialwaren, Kohlen und Mineralölprodukten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1301). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1954 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Aktiengesellschaft «Minder Brennstoffe AG», in Huttwil.

16. März 1954.

Minder Brennstoff AG, in Huttwil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. März 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von und den Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen, Oelen, Fetten sowie verwandten Artikeln. Sie kann sich an andern Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 5000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. März 1954, welcher den Statuten beigefügt ist, hat die Gesellschaft rückwirkend auf 1. Januar 1954 von der Kommanditgesellschaft unter der Firma «Minder

& Cie, deren Aktiven (Postscheck, Debitoren, Waren, Wertschriften, Maschinen, Auto, Industriegeleise) im Betrage von Fr. 240 969.91 und deren Passiven, betragend Fr. 144 269.80 (diverse Kreditoren, Fürsorgefonds) übernommen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 96 700.11 ergab. Die Gesellschaft übernimmt auch das Kommanditkapital von restanzlich Fr. 20 000 und händigt hiefür den bisherigen Kommanditären 4 Aktien zu Fr. 5000 der neuen Gesellschaft aus. Für die verbleibenden Fr. 76 700.11 erhält der bisher unbeschränkt haftende Gesellschafter Emil Minder 12 Aktien zu Fr. 5000, total also Fr. 60 000, der neuen Gesellschaft. Die vom Aktivenüberschuss verbleibenden Fr. 16 700.11 werden dem bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter der Kommanditgesellschaft gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kommanditgesellschaft «Minder & Cie.» ein, rückwirkend auf 1. Januar 1954. Der übrige Teil des Grundkapitals, also Fr. 20 000, ist in bar einbezahlt worden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Die Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: als Präsident: Emil Minder, von und in Huttwil; als Mitglieder: Emil Geiser-Mussina, von und in Langenthal, und Carl Minder, von Huttwil, in Mailand. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Bigler, von Worb, in Huttwil.

16. März 1954. Immobilien, Wertschriften.

Minder & Cie., in Huttwil. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1954 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Emil Minder, von und in Huttwil. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Martha Minder geb. Hochstrasser, Emils Ehegattin, von und in Huttwil. An- und Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Wertschriften.

18. März 1954. Obstprodukte, Lebensmittel, chemisch-technische Produkte. **Ferd. Niederhauser**, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Handel mit Obstprodukten, Lebensmitteln und chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1414). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

12. März 1954. Baufinanzierungen usw.

Sphinx, Baufinanzierungs- & Verwaltungs-A.G., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. März 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Besorgung von Bau- und Liegenschaftsfinanzierungen, die Plazierung von Hypotheken, den Erwerb und Verkauf sowie die Verwaltung und Vermietung von Immobilien, die Vermittlung von Liegenschaftsverkäufen, Begutachtungen, die Übernahme von Treuhandfunktionen sowie Transaktionen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen und im In- oder Ausland Filialen errichten. Sie kann auch Handelsgeschäfte tätigen, die mit dem Geschäftszweck in Zusammenhang stehen und diesen zu fördern geeignet sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 in bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift Hans Steiner, von Grosswangen, in Luzern. Adresse: Morgartenstrasse 2.

18. März 1954.

Sparbank Triengen, in Triengen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1945, Seite 1162). Laut öffentlicher Urkunde vom 13. März 1954 hat diese Aktiengesellschaft das bisherige Aktienkapital von Fr. 300 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 200 auf Fr. 400 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Das voll liberierte Grundkapital beträgt demnach Fr. 400 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

18. März 1954. Maschinen, Apparate usw.

Duriseh & Co. A.G., bisher in Oensingen, eingetragen seit dem 19. April 1948 (letzte Publikation im SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1952, Seite 1796). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Februar 1954 wurden die Statuten revidiert und der Sitz nach Kriens verlegt. Die Firma lautet jetzt **Hydro-Progress A.G. (Hydro-Progress S.A.)**. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Maschinen, Apparaten, Armaturen und Werkzeugen, insbesondere von Absperrvorrichtungen für Wasserkraftwerke und Wasserversorgungen sowie von hydraulischen Pressen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. April 1948, sie wurden am 2. Februar 1952 letztmals abgeändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 300. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Dr. Othmar Schnyder, von und in Kriens (neu), mit Einzelunterschrift, und Mitglied Paul Duriseh, von Tschappina, in Oensingen. Dessen Unterschrift ist erloschen. Adresse: Oberhusweg 14.

18. März 1954. Industrie- und Bergbauprodukte.

Felix Ganz, in Luzern, Industrie- und Bergbauprodukte (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1941, Seite 2626). Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 3.

18. März 1954. Chemisch-technische Produkte usw.

Ernst Halter, in Luzern, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1946, Seite 3019). Neues Geschäftsdomizil: Rankhofstrasse 19.

18. März 1954.

PISTOR, Schweiz. Einkaufszentrale des Bäcker-Konditorgewerbes, in Luzern Genossenschaft (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1949, Seite 642). Jakob Bammert ist aus der Betriebskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied in die Betriebskommission gewählt Anton Kronenberg, von Dagmersellen, in Luzern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten der Betriebskommission.

18. März 1954. Kolonialwaren.

M. Moosmüller, in Kriens, in Konkurs, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3062). Das Konkursverfahren wurde am 15. März 1954 geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

18. März 1954.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zug (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1953, Seite 2747), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Emil Baumann ist erloschen. Zum neuen Direktor der Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Albert Rusterholz, von Wädenswil, in Zug, ernannt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Etatvayer-le-Lac

18 mars 1954. Produits alimentaires.

Chardonnens Henri, à Domdidier. Le chef de la maison est Henri Chardonnens, fils de Max, de et à Domdidier. Vente de produits alimentaires.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

19. März 1954. Grabmalkunst.

W. Krebs-Rüefli, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Willy Krebs-Rüefli, von Gerzensee (Bern), in Grenchen. Atelier für Grabmalkunst. Friedhofstr. 15.

Bureau Olten-Gösgen

18. März 1954. Hutstumpen usw.

Le Garenne S.A., Zweigniederlassung in Niedergösgen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Le Garenne S.A.», mit Sitz in Basel, welche die Fabrikation von und den Handel mit Hutstumpen sowie den Handel mit Rohmaterial und Halbfabrikaten für die Hutfabrikation bezweckt und am 4. September 1943 im Handelsregister von Basel eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1954, Seite 548), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 18. Februar 1954 in Niedergösgen eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen je mit Einzelunterschrift Dr. Werner Hecht, Präsident, Jacques Schweig-Baselgia und Anna Paulina Schweig-Baselgia, Mitglieder des Verwaltungsrates; alle von und in Basel. Domizil: bei der Firma «Filtzwirke A.G.», in Niedergösgen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

17. März 1954. Gartenbau, Rebschulen.

Gerhard Auer, in Trasadingen, Gartenbau und Rebschulen (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 696). Die Firma hat den Sitz nach Hallau verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt.

18. März 1954. Pharmazeutische Produkte usw.

Apotheker Rich. Brandt A.-G., in Schaffhausen, Fabrikation pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 177). Aus dem Verwaltungsrat sind Fritz Merckling und Walter Peyer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Albert Merckling, von und in Schaffhausen. Er führt, wie die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates, Kollektivunterschrift zu zweien.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

18. März 1954.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Herisau (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1954, Seite 527), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Marc Spitzer ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

12. März 1954.

Tobler & Co. Chemische Fabrik (Tobler & Co. fabrique de produits chimiques) (Tobler & Co. chemical works), in Altstätten (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1952, Seite 524). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Übernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Tobler & Co. A.G. Chemische Fabrik», in Altstätten, erloschen.

12. März 1954.

Tobler & Co. A.G. Chemische Fabrik (Tobler & Cie. S.A. fabrique de produits chimiques) (Tobler & Cie. Ltd. chemical works), in Altstätten. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. März 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel von chemisch-technischen Produkten jeder Art. Es können auch andere branchenverwandte Geschäftszweige angegliedert werden. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und betreiben und sich auch bei verwandten Industrien in irgendeiner Form beteiligen sowie Liegenschaften und Rechte an Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmevertrag vom 11. März 1954 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Tobler & Co., Chemische Fabrik», in Altstätten, rückwirkend auf den 1. Januar 1954, Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1954, wonach die Aktiven Fr. 752 460.18 und die Passiven Fr. 433 521.41 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 318 938.77 ergibt. Für den Uebnahmepreis von Fr. 318 938.77 erhalten die Sacheinleger zusammen 300 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Fr. 18 938.77 Gutschrift auf Kontokorrent. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen persönliche Empfangsbescheinigung, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jacob Tobler als Präsident sowie Max Tobler und Carl Alfred Tobler als Mitglieder, alle von Heiden, in Altstätten. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Verwaltungsratsmitglieder Einzelprokura. Weiter führt Einzelprokura Robert Haltiner, von und in Altstätten. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse.

17. März 1954. Wirkerei.

Tobias Gallusser, in Bernneck, Wirkerei, Fabrikation und Handel (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1953, Seite 2082). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. März 1954. Immobilien, Verwaltungen.

Olga Kolp, in St. Gallen, Immobilien- und Verwaltungsbureau (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1953, Seite 3052). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. März 1954.

Albert Kolp, Handels- & Verwaltungsbureau, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Albert Kolp-Näf, von Ebnet (St. Gallen), in St. Gallen. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau besteht Gütertrennung. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften, Liegenschaftsverwaltungen, Finanzierung von Hypotheken, Bankkredite, Handel mit technischen Neuheiten, Reklame-Vertrieb, Versicherungsagentur, Gütelistrasse 3.

18. März 1954. Lebensmittel.

Rodi A.G., in St. Gallen, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere in der Lebensmittelbranche, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1949, Seite 1836). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. März 1954 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

18. März 1954. Gastwirtschaft. **Elisabeth Wyss-Zimmermann, z. Löwen**, in Mels. Inhaberin der Firma ist Witve Elisabeth Wyss-Zimmermann, von Vilters, in Mels. Gastwirtschaft «Zum Löwen». Platz.

Graubünden — Grisons — Grigioni

16. März 1954. **Erze und Mineralien A.G. (Minerais et Minéraux S.A.)**, in Felsberg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 15. Februar 1954 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Ausbeutung, der Ankauf, die Behandlung und der Vertrieb aller Erze und Mineralien. Die Gesellschaft erwirbt die hierfür nötigen Konzessionen, Forschungs- und Ausbeutungsrechte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Leon Schlumpf, von Mönchaltorf, in Felsberg, Präsident; Amédée Bosi, von Italien, in Lausanne, Delegierter, und Germaine Gilliéron, von Servion und Châtillens, in Lausanne. Der Delegierte führt Einzelunterschrift und die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv. Domizil: bei Dr. Leon Schlumpf.

19. März 1954. **Viehzuchtgenossenschaft Klosters-Dorf**, in Klosters-Dorf. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten vom 29. Januar 1954 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Bezirksamtsblatt und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Johannes Jost-Wolf, von Klosters, ist Präsident; Hans Ambühl, von Davos, Vizepräsident und Kassier; beide in Klosters-Dorf. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv.

19. März 1954. **Sennereigenossenschaft Almens**, in Almens. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten vom 16. März 1949 und 27. Februar 1954 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Joh. Georg Bühler-Caviezol ist Präsident; Johann Thaller ist Aktuar; beide von und in Almens. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

19. März 1954. **Viehzuchtgenossenschaft Küblis**, in Küblis (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1947, Seite 473). Nikolaus Reidt, Christian Mathis-Putzi und Martin Mathis sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt: Joh. Heinrich Schmid, von und in Küblis, als Präsident; Peter Salzgeber, von und in Luzein, als Vizepräsident und Aktuar, und Daniel Juon, von und in Küblis, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

19. März 1954. **Viehzuchtgenossenschaft Clavadel-Sertig**, in Clavadel-Sertig, Gemeinde Davos (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1946, Seite 3069). Heinrich Feldmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Andreas Ambühl-Kindschi, bisher Kassier, als Präsident, und neu Georg Dönier, von Davos, in Davos-Sertig, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

Aargau — Argovie — Argovia

18. März 1954. **Bau- und Liegenschaftengenossenschaft Ennetbaden**, in Ennetbaden (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1948, Seite 709). Rosa Huber, Präsidentin, ist aus der Verwaltung ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident mit Einzelunterschrift in die Verwaltung gewählt Emil Schmid, von Eiken, in Zürich. Geschäftsdomizil: Weite Gasse 34 (bei Dr. jur. utr. Hans Frei, Fürsprech und Notar).

18. März 1954. **Modische Artikel**. **Mario Dubler**, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Mario Dubler-Meyer, von und in Wohlen (Aargau). Fabrikation von und Handel mit modischen Artikeln aller Art. Villmergerstrasse 4.

18. März 1954. **Textilwaren**. **P. Steiner-Schär**, in Seon. Inhaber dieser Firma ist Paul Steiner-Schär, von Zürich, in Seon. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Rosa geb. Schär besteht vertragliche Gütertrennung. Handel mit Textilwaren. In Zopf Nr. 342.

18. März 1954. **Kiesgrubenbetrieb usw.** **Hermann Schmid**, in Rohrbach bei Aarau, Kiesgruben- und Maurereibetrieb (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3417). Die Prokura von Max Wildi ist erloschen.

18. März 1954. **Lebensmittel**. **Genossenschaft Migros Aargau**, in Suhr (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1952, Seite 2024). Die Kollektivprokura von Walter Urech ist in Kollektivunterschrift umgewandelt worden.

18. März 1954. **Waren aller Art usw.** **«CAPO» Cavallini & Porchet**, in Baden. Import und Export von Waren aller Art, Vertretungen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1953, Seite 3129). Neues Geschäftslokal: Wetzingerstrasse 19.

18. März 1954. **Eisenwaren usw.** **Ph. Güntert**, in Laufenburg. Handel mit Eisenwaren und Haushaltungsgegenständen (SHAB. Nr. 144 vom 6. Juni 1907, Seite 1010). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. März 1954. **Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1954, Seite 512), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Marc Spitzer ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

19. März 1954. **Sägerei, Zimmerei**. **Gebr. Bissegger**, in Wigoltingen, Holzhandel, Sägerei und Zimmerei (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1525). Die Kollektivgesellschaft hat sich in-

folge Austritts des Gesellschafters Albert Bissegger aufgelöst und wird gelöscht. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Otto Bissegger, von Lanterwil, in Wigoltingen, im Sinne von Art. 579 OR, unter der Firma **Otto Bissegger** als Einzelfirma fortgesetzt. Jetzige Natur des Geschäftes ist Sägerei und Zimmerei.

19. März 1954. **Häute, Leder**. **A. Löw**, bisher in Rorschach (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1496). Der Firmainhaber Arnold Löw, von Oberaach, hat den Geschäfts- und den persönlichen Wohnsitz nach Oberaach verlegt. Handel mit Häuten und Leder.

19. März 1954. **Miracle-Corsettagen A.G.**, in Arbon (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1953, Seite 1300). Die Gesellschaft wurde gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 17. Februar 1954 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Miracle-Corsettagen A.G. in Liq.** durch den einzigen Verwaltungsrat Franz Maier durchgeführt.

19. März 1954. **Mechanische Konstruktionswerkstätte**. **Jakob Walter**, in Kreuzlingen, mechanische Konstruktions- und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1932, Seite 2921). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

19. März 1954. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Au**, in Au bei Fischingen (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 4). Ferdinand Meile ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neuer Aktuar wurde Alois Lenzlinger, von Au bei Fischingen, in Gentengg-Au bei Fischingen, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

19. März 1954. **Schweizerischer Bankverein**, Agentur in Bischofszell (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1954, Seite 512), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Marc Spitzer ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Lugano

18 marzo 1954. **Banca Solari S.A.**, in Lugano (FUSC. del 2 ottobre 1952, N° 231, pagina 2424). Con verbale notarile della propria assemblea generale straordinaria del 16 marzo 1954, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da 750 000 fr. a 1 000 000 di fr., mediante l'emissione di 250 nuove azioni da 1000 fr. cadauna, al portatore, interamente liberate per contanti. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di 1 000 000 di fr., diviso in 1000 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate.

18 marzo 1954. **Banco di Roma per la Svizzera**, in Lugano, società anonima (FUSC. del 7 gennaio 1951, N° 4, pagina 44). La firma di Giorgio Boyer, già vice-direttore, è estinta.

18 marzo 1954. **Società Cooperativa di Consumo di Pura**, in Pura (FUSC. del 7 febbraio 1951, N° 31, pagina 332). Silvio Talleri, già presidente del consiglio d'amministrazione, non fa più parte dello stesso e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato presidente Riccardo Ratti fu Francesco, da Caslano, in Pura. A vice-presidente è stato nominato Giacomo Sciolli di Angelo, da ed in Pura. La società è vincolata ora dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente (nuovi) e del segretario-direttore (già iscritto).

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Cossonay

18 mars 1954. **Société de fromagerie de Senarclens**, à Senarclens, société coopérative (FOSC. du 30 novembre 1948, N° 281, page 3236). L'administration est actuellement composée de trois membres: Ernest Barraud, président (déjà inscrit); Eugène Neuenschwander, de et à Senarclens, vice-président; Ernest Geyre, secrétaire-caissier (déjà inscrit). Charles Pavillard est décédé; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau d'Echallens

18 mars 1954. **Moulin**. **A. Bonard**, à Fey. Le chef de la maison est André Bonard, fils de Constant, de Croy et Romainmôtier, à Fey. Exploitation du Moulin des Engrins.

19 mars 1954. **Caisse de Crédit Mutuel d'Echallens**, à Echallens, société coopérative (FOSC. du 11 juin 1948, N° 134, page 1636). Henri Maurer-Devolz, de St-Barthélemy, à Echallens (jusqu'à maintenant membre du comité), est nommé président, en remplacement de Charles Schupp, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

18 mars 1954. **Articles de verrerie, textiles, accessoires pour autos, etc.** **M. Polacco**, à Lausanne, représentation d'articles de verrerie textiles, d'accessoires pour autos, etc. (FOSC. du 3 août 1951, page 1976). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 mars 1954. **Imprimerie des affaires S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 mars 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de tous travaux d'imprimerie et arts graphiques; elle poursuit l'activité de l'imprimerie de Rodolphe Aebi, à Lausanne, avec effet rétroactif au 20 février 1954. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 32 500 fr. 15 actions sont entièrement libérées en espèces, 10 actions sont entièrement libérées par compensation totale de créance et 25 actions sont libérées à raison de 300 fr. chacune en apports. Il est fait apport à la société d'éléments d'actif et de passif de l'entreprise de Rodolphe Aebi, suivant inventaire du 18 mars 1954, annexé à l'acte constitutif, accusant un actif de 22 300 fr. (papiers, encres, matériel divers, machine à imprimer, fonds de commerce, goodwill) et un passif de 14 800 fr. (créanciers), soit un actif net de 7500 fr. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 25 actions nominatives de 1000 fr., libérées de 300 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis recommandé. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Rodolphe Aebi, de Kirchberg (Berne), président; Marcel Spack, de Büchsen (Fribourg), secrétaire, les deux à Lausanne, et Auguste Aeberhard, de Jegenstorf (Berne), à Pully. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau de la société: avenue Vinet 25 (dans ses locaux).

19 mars 1954. **Imprimerie, etc.** **R. Aebi**, à Lausanne, imprimerie, éditions, etc. (FOSC. du 20 juillet 1951, page 1820). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

19 mars 1954.

Cinéma Athénée S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 mars 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un ou de plusieurs cinémas. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Albert Etter, de Ried (Fribourg), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Bellefontaine 2 (chez Fiduciaire Etter).

Bureau de Vevey

18 mars 1954. Immeubles.

S. I. Ile Heureuse No 22 S.A. Vevey, à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 17 mars 1954, une société anonyme ayant pour but l'achat, la location et la vente de tous immeubles bâtis ou non; l'acquisition de l'immeuble formant l'article 1556 du cadastre de Vevey, d'une surface de 1046 m², au prix de 98 000 fr., propriété de Pierre Strebel. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré et divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Guido Imhof, d'Aarau, à Vevey, est seul administrateur; il signe individuellement. La société a ses bureaux dans ses locaux, à Vevey, Avenue de l'Ile Heureuse 22.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry*

17 mars 1954. Jardinage, aviculture.

René Bangeter, les Grattes, commune de Rochefort, jardinage, aviculture, à l'enseigne: «Service Rantusa» (FOSC. du 26 octobre 1948, N° 251, page 2884). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

17 mars 1954. Coniserie, tea-room, etc.

Paul Sonderegger, à Boudry. Le chef de la maison est Paul-Emile Sonderegger, de Zurich et Balgach (St-Gall), à Boudry. Commerce de coniserie, pâtisserie et tea-room. Avenue du Collège 9.

17 mars 1954. Hôtel.

Georges Ducommun, à Cortaillod. Le chef de la maison est Georges-Alfred Ducommun, du Loele et La Chaux-de-Fonds, à Cortaillod. Exploitation de l'Hôtel du Vaisseau. Petit-Cortaillod.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 mars 1954. Immeubles.

S.A. Les Planes, à La Chaux-de-Fonds, acquisition de l'immeuble «Les Planes», le louage, la gestion et la vente de cet immeuble (FOSC. du 14 juin 1939, N° 136). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 février 1954, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut encore intervenir, le consentement de l'autorité fiscale cantonale faisant défaut.

17 mars 1954. Société de consommation.

Coopératives Réunies, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 3 juillet 1952, N° 153). Amélie Sandoz née Luginbühl, secrétaire démissionnaire, est radiée. Elle est remplacée par Julie-Pauline Bourquin née Leschot, nommée secrétaire, avec signature collective à deux.

Bureau du Loele

16 mars 1954.

Société de **Banque Suisse**, succursale au Loele (FOSC. du 26 février 1954, N° 47, page 529), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature de Marc Spitzer, directeur, est radiée.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

12 mars 1954. Distillerie, liqueurs, etc.

Kühler & Cie S.A., à Travers (FOSC. du 11 juillet 1946, N° 159, page 2095). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 février 1954, la société a décidé: 1° de réduire, au sens de l'art. 735 C.O., son capital social de 125 000 fr. à 40 000 fr.; la valeur nominale de chacune des 250 actions formant le capital social ayant été réduite de 500 fr. à 160 fr.; 2° d'augmenter son capital actions de 40 000 fr. à 120 000 fr. par l'émission de 500 actions nouvelles, au porteur; de 160 fr. chacune, libérées comme suit: 205 en espèces = 32 800 fr., et 295 par compensation partielle de créances contre la société pour 47 200 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de 120 000 fr., divisé en 750 actions de 160 fr. chacune, au porteur.

Genf — Genève — Ginevra

17 mars 1954. Produits chimiques.

J. Rossi, précédemment à Genève, fabrication, importation et exportation de produits chimiques (FOSC. du 11 janvier 1951, page 89). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à Lancy. Petit-Lancy, chemin de Tivoli.

17 mars 1954. Café-restaurant.

M. Rouiller, à Genève (FOSC. du 16 juillet 1952, page 1811). La maison a remis son café-restaurant sis rue de Lausanne 23; elle exploite actuellement un établissement de même nature à l'enseigne: «Chez Marcelle», avenue Henri-Dunant 11.

17 mars 1954. Tabacs.

Mme Lina Bussien, à Genève, commerce de tabacs (FOSC. du 13 mai 1952, page 1252). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

17 mars 1954. Ouvrages divers.

Les Editions RADAR, Dr H. Lokay, éditeur, à Genève, éditions d'ouvrages économiques, financiers et sociaux; représentation de maisons d'éditions; achat et vente de droits d'auteurs (FOSC. du 5 février 1948, page 369). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

17 mars 1954. Livres.

Les Editions RADAR, Dr H. Lokay et Benjamin Læderer, éditeurs, à Genève. Sous cette raison sociale, Herbert-Karl-Robert Lokay, Dr en droit, de Zurich, à Genève, et Benjamin Læderer, de Porrentruy (Berne), à Lancy, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mars 1954 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. Editions et librairie. Rue de l'Orangerie 5.

17 mars 1954.

Jaun et Prod'hom S.A., à Genève, commerce et fabrication de tout ce qui concerne l'outillage pour l'industrie, etc. (FOSC. du 16 octobre 1952, page 2541). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mars 1954, la société a modifié sa raison sociale en celle de: «OFISA» Outillage et Fournitures Industrielles S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les pouvoirs de Louis Prod'hom, administrateur démissionnaire, sont radiés. Ernest Jaun (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et directeur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

17 mars 1954. Spécialités pharmaceutiques, etc.

Alliance Pharmaceutique Alphar S.A., à Genève, spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 9 février 1950, page 368). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 février 1954, la société a modifié sa raison sociale en celle de **Alphar S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

17 mars 1954. Toute construction technique, etc.

Société Anonyme Etablissement Edaleo, à Genève, étude et réalisation de toute construction technique, etc. (FOSC. du 5 janvier 1951, page 31). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mars 1954, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr., par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

17 mars 1954.

Société Immobilière Bel-Air-Boeage, à Chêne-Bourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 mars 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente de tous immeubles sis dans le canton de Genève et en particulier l'achat, pour le prix de 100 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Chêne-Bourg la parcelle 127 de 1 hectare, 17 ares, 35 mètres, 70 décimètres, et la parcelle 1562, de 38 ares, 5 mètres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Emile Duvanel, de Brot-Dessous (Neuchâtel), à Chêne-Bourg, a été désigné comme unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: avenue de Bel-Air 60 (chez Emile Duvanel).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt

vom 16. Februar 1954 betreffend Wiederinkraftsetzung der Allgemeynverbindlicherklärung eines Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe

Der obgenannte, vom Bundesrat am 8. März 1954 genehmigte Regierungsratsbeschluss ist am 20. März 1954 im «Kantonsblatt Basel-Stadt» veröffentlicht worden und damit in Kraft getreten. (AA. 98)

Basel, den 20. März 1954.

Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Hans Thommen, Textilwaren, Trimbach, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs für seinen Filialbetrieb in Reigoldswil für die Zeit vom 20. März bis 30. Juni 1954 erteilt worden. Für die Wiederaufnahme der genannten Warengattungen wurde ihm eine Sperrfrist von 5 Jahren für die ganze Schweiz auferlegt. (AA. 99)

Liestal, den 17. März 1954

Direktion des Innern.

Apag Aktiengesellschaft, in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die obgenannte Aktiengesellschaft wurde als aufgelöst erklärt. Die Liquidation wird durch die Firma Jenny & Cie., Treuhandgesellschaft, Basel, durchgeführt werden (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1954). Sämtliche Gläubiger, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche unter Vorlage der Beweismittel bis 30. April 1954 bei der Liquidatorin anzumelden. (AA. 100*)

Basel, den 20. März 1954.

Die Liquidatorin.

Ralco S.A., La Chaux-de-Fonds

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 10 mars 1954 a décidé de réduire le capital-actions de 105 000 fr. à 52 500 fr. par remboursement de 175 fr. par action.

Conformément aux dispositions de l'article 733 C.O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 94¹)

La Chaux-de-Fonds, le 11 mars 1954.

Le conseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Grossbritannien

Einfuhrbestimmungen für Banknoten, Schatzscheine und Werttitel

(PTT) Banknoten (auch Teile davon), die zurzeit im Vereinigten Königreich gültig sind oder dort einmal gesetzlichen Kurs hatten, Schatzscheine und alle Werttitel, ungeachtet ihrer Währung, Gültigkeit oder Benennung, sowie Belege über die Vernichtung, den Verlust oder die Ungültigkeitserklärung solcher Titel unterliegen der Einfuhrbewilligung durch die Devisenkontrolle («United Kingdom Exchange Control Authorities»). Treffen Postsendungen mit hiervoor aufgeführten Wertpapieren im Bestimmungsland ohne die genannte Bewilligung ein, werden sie vom Zoll beschlagnahmt.

Die genannte britische Behörde erteilt jedoch den von ihr ermächtigten Banken eine allgemeine Bewilligung für die Einfuhr von fälligen Coupons und rückzahlbaren Titeln, die zur Einlösung nach Grossbritannien versandt werden. Bewilligungsfrei sind auf Pfund lautende «Registered Certificates» zu Titeln, deren Zinsen oder Dividenden nicht mit Coupons zahlbar sind. 68. 23. 3. 54.

Grande-Bretagne

Importation de billets de banque, de bons du trésor et de titres

(PTT) Les billets de banque (y compris des parties de ces billets) ayant cours ou ayant eu cours légal dans le Royaume-Uni, les bons du trésor et tous les titres, indépendamment de leur monnaie, de leur dénomination, qu'ils soient annulés ou non, ainsi que tout document certifiant leur destruction, perte ou annulation, sont soumis à une autorisation d'importation émise par le contrôle des changes («United Kingdom Exchange Control Authorities»). Si des papiers-valeurs mentionnés ci-dessus sont importés sans l'autorisation précitée, ils sont confisqués par la douane.

L'autorité britannique précitée accorde toutefois aux banques désignées par elle une autorisation générale d'importer des coupons échus et des litres remboursables, envoyés pour encaissement en Grande-Bretagne. Peutent être importés sans autorisation les certificats enregistrés «Registered Certificates», établis en livres sterling, se rapportant à des titres dont les intérêts ou les dividendes ne sont pas payables par coupons. 68. 23. 3. 54.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consulats — Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat Herrn Legationsrat André Parodi zum ständigen Geschäftsträger der Schweiz in Rumänien ernannt.

Der Bundesrat hat von der Errichtung eines Generalkonsulats der Volksrepublik China in Genf Kenntnis genommen. Er hat Herrn Wen Pen-chiu in der Eigenschaft als Berufsgeneralkonsul und Leiter dieses Postens, mit Amtsbefugnis für den Kanton Genf, das Exequatur erteilt. 68. 23. 3. 54.

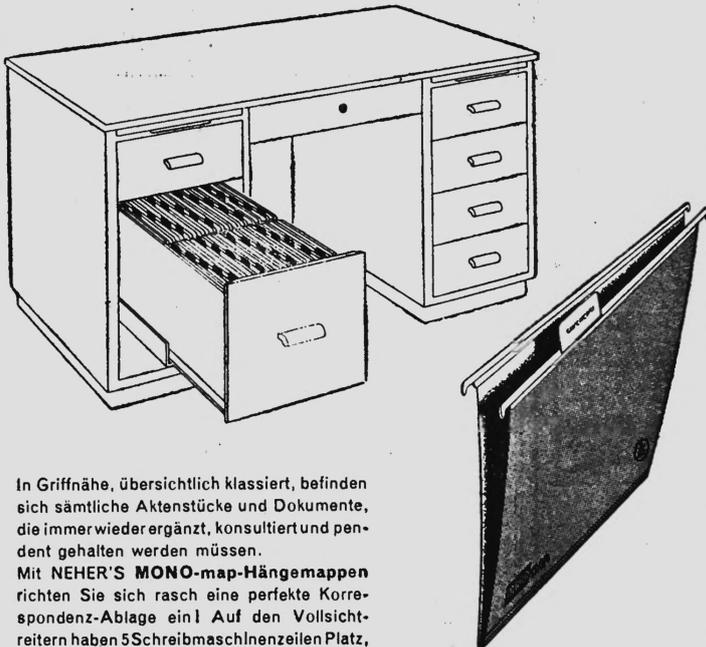
Le Conseil fédéral a nommé M. André Parodi, conseiller de légation, en qualité de chargé d'affaires en pied de la Confédération suisse en Roumanie.

Le Conseil fédéral a pris acte de la création d'un consulat général de la République populaire de Chine à Genève et a accordé l'exequatur à M. Wen Peng-chiu, consul général de carrière et chef de ce poste, avec juridiction sur le canton de Genève. 68. 23. 3. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

VOGELSÄNGER

Aufgeregtes wo - wie - was? MONO-map verhindern das!



In Griffnähe, übersichtlich klassiert, befinden sich sämtliche Aktenstücke und Dokumente, die immer wieder ergänzt, konsultiert und pending gehalten werden müssen.

Mit NEHER'S MONO-map-Hängemappen richten Sie sich rasch eine perfekte Korrespondenz-Ablage ein! Auf den Vollsichtreitern haben 5 Schreibmaschinenzellen Platz, die Schildchen sind bis zum Rand beschriftbar und können sofort ausgewechselt werden.

Der an 5 Stellen arretierbare Reiter gleitet leicht auf den Schlenen und lässt sich nicht nach oben abreißen! Die Qualitätsprodukte der Neher AG, Bern erhalten Sie in allen Papeterien und Bürofachgeschäften der ganzen Schweiz.



Was liegt nun näher...
 Ein Produkt von **Neher**

NEHER AG, FABRIK FÜR BÜROARTIKEL BERN

Das INKASSO

Ihrer Forderungen in der ganzen Schweiz erledigt Ihnen unsere Spezialorganisation durch eine fachkundige, seriöse Bedienung

Der DISKONT

Ihrer Forderungen, Warenkaufverträge und Wechsel durch unser Institut verschafft Ihnen erhöhtes Betriebskapital

Inkasso- u. Diskontbank
W. Haerry & Co. AG., Reinach (AG)

Außerst preiswert zu verkaufen:

2 Kassenschränke

mit aller Garantie für Feuerfestigkeit und Diebstahlsicherheit, neuwertig. Anfragen erbeten unter Chiffre S 9804 Y, Publicitas Bern.

Betriebsberater

Spezialist in Rationalisierungs-Fragen mit langjähriger praktischer Erfahrung in kaufmännischer und industrieller Organisation kann für die nächste Zeit noch Aufträge übernehmen.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre Z. N. 5313 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Warenumsatzsteuer: (19. Auflage) Broschüre von 53 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweiz. Handelsamtsblattes, Bern.

Initiativer, seriöser Kaufmann bietet mit Handels- oder Fabrikationsunternehmungen wegen der Uebernahme der

Alleinvertretung

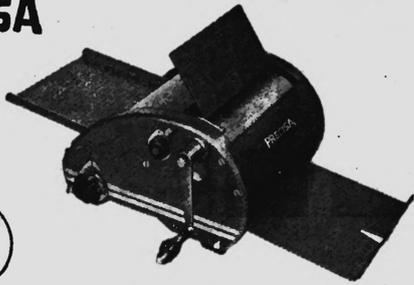
oder der

Vertriebsorganisation

in Verbindung treten zu dürfen. (Textilbranche bevorzugt).

Details erhalten Sie durch Chiffre J 50594 G an Publicitas St. Gallen.

PRECISA



Der PRECISA-APPARAT stellt eine Höchstleistung schweizerischer Präzisionsmechanik dar. Wohldurchdachte Konstruktion, verbunden mit hocheleganter Linienführung zeichnen diese moderne Büromaschine besonders aus.

Die einzigartigen Merkmale des PRECISA-APPARATES sind: Vereinfachte Ein- und Ausspannvorrichtung für die Originale - Grosser Flüssigkeitsbehälter mit individuell regulierbarer Flüssigkeitszufuhr - 8 verschiedene Druckeinstellungen usw.

Die Verwendungsmöglichkeiten des PRECISA-APPARATES sind groß und vielfältig. In der Gemeindeverwaltung besonders zu empfehlen für: Einwohnerkontrolle: Schriftempfangschein - Einzugsanzeige - Kontrollkarte - Stimmregister - Steueranfrage - Stimmrechtsanfrage usw. Protokolle und Protokollauszüge - Einladungen usw.

PRECISA-UMDRUCKER · GENERALVERTRETUNG für die SCHWEIZ

BUMA S.A. Büromaschinenvertriebs AG. **ZÜRICH**
GESSNERALLEE 50 TEL. 25 45 35

GLARO AG., GLARUS

Die Dividendencoupons Nr. 9 für das Geschäftsjahr 1953 werden ab heute mit

Fr. 45.— abzüglich
Fr. 13.50 für 30% Steuern
Fr. 31.50 netto

am Sitz unserer Gesellschaft sowie bei den Zahlstellen eingelöst.

Glarus, den 23. März 1954.

Glaro AG.

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che giusta le deliberazioni dell'assemblea generale, il dividendo per l'esercizio 1953, stabilito nella misura del 7%, è esigibile presso la sede di Lugano, le dipendenze nel cantone e la filiale di Zurigo, contro la cedola N° 33 in netti Fr. 24.50 per azione (cioè Fr. 35.— meno imposte federali).

Lugano, 18 marzo 1954.

La direzione.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft».

Crédit Foncier Vaudois

Les porteurs d'obligations de l'emprunt

3½%, Série XII, de 1948, de Fr. 25 000 000

sont informés que le Crédit Foncier Vaudois, faisant usage de la faculté qu'il s'est réservée lors de la conclusion de l'emprunt, dénonce la totalité des titres au remboursement pour l'échéance du

1^{er} juillet 1954

date dès laquelle l'intérêt cessera de courir.

Le remboursement s'effectuera au siège central, à Lausanne et chez les agents dans le canton, ainsi qu'aux domiciles de paiements institués, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

Les détenteurs de ces obligations auront la faculté d'en demander la conversion, conformément aux conditions qui seront annoncées ultérieurement.

Lausanne, le 12 mars 1954.

CREDIT FONCIER VAUDOIS
Le directeur: E. Coroz.

International Bank for Reconstruction and Development

(Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft)

Hauptbureau: Washington D. C.

Geschäftsstellen: Paris und New York

3½%-Schweizer-Franken-Anleihe v. Fr. 50 000 000 nom. von 1954, März-Ausgabe

Auf Grund der Ermächtigung, die ihr durch den Beschluss Nr. 278 vom 4. März 1954 ihres Verwaltungsrates (Executive Directors) erteilt wurde, hat die Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft die Aufnahme einer

3½%-Schweizer-Franken-Anleihe von Fr. 50 000 000 von 1954, März-Ausgabe

beschlossen, deren Erlös für ihren allgemeinen Geschäftszweck Verwendung findet.

Die Laufzeit dieser Anleihe beträgt 18 Jahre, wobei die Schuldnerin das Recht besitzt, die Anleihe zur vorzeitigen gänzlichen oder teilweisen Rückzahlung zu par nach Ablauf von 10 Jahren zu kündigen; teilweise vorzeitige Rückzahlungen dürfen nur in Beträgen von mindestens Fr. 5 000 000 erfolgen.

Die Anleihe ist von den unterzeichneten Banken fest übernommen worden und wird in der Zeit vom

23. bis 29. März 1954, mittags,

zum Preise von 100% netto zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt.

Die unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten Prospekte mit den vollständigen Anleihebedingungen und ausführlichen Angaben über die Anleihenehmerin zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie.
Schweizerischer Bankverein
Aktiengesellschaft Leu & Co.
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

22. März 1954.

République et canton de Neuchâtel

DÉPARTEMENT DES FINANCES

Emprunt 3½% de 1949 de l'Etat de Neuchâtel

Remboursement d'obligations

Par tirage au sort de ce jour, les obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 1^{er} juillet 1954 et cesseront de porter intérêt dès cette date.

440 obligations de 1000 fr.

8	848	1397	2304	2993	3606	4253	4872	5421	6255
34	851	1430	2316	3008	3610	4260	4895	5422	6269
71	860	1431	2391	3020	3631	4269	4899	5428	6298
97	880	1477	2442	3041	3638	4275	4901	5447	6303
100	890	1478	2444	3044	3646	4364	4910	5455	6312
133	903	1487	2497	3083	3651	4376	4924	5461	6329
137	908	1492	2506	3086	3658	4390	4932	5466	6391
154	923	1515	2508	3087	3705	4410	4952	5480	6302
162	958	1551	2509	3101	3706	4426	4957	5494	6410
169	967	1609	2549	3103	3713	4427	5006	5495	6443
171	968	1628	2578	3117	3718	4442	5012	5496	6476
210	971	1647	2617	3150	3720	4456	5049	5497	6485
265	985	1668	2639	3177	3731	4460	5059	5503	6529
284	990	1698	2650	3184	3756	4462	5066	5504	6536
294	991	1752	2676	3198	3756	4473	5067	5510	6570
317	1052	1765	2707	3219	3801	4479	5076	5527	6622
333	1079	1799	2709	3231	3866	4481	5091	5528	6635
336	1085	1806	2781	3242	3872	4487	5120	5545	6664
362	1140	1808	2785	3248	3876	4504	5189	5553	6670
363	1143	1821	2802	3281	3886	4512	5190	5644	6674
382	1152	1858	2812	3284	3904	4517	5194	5665	6711
384	1161	1878	2817	3294	3905	4527	5199	5714	6759
476	1162	1881	2819	3305	3978	4534	5232	5731	6760
528	1163	1919	2833	3358	3981	4595	5254	5800	6781
528	1171	1958	2834	3363	3982	4606	5255	5813	6798
530	1186	1962	2852	3380	3989	4613	5261	5864	6814
548	1211	1968	2860	3408	4042	4614	5267	5941	6868
564	1215	1971	2862	3412	4044	4618	5273	5942	6880
566	1252	1973	2868	3435	4052	4622	5275	5945	6913
616	1253	2039	2869	3440	4140	4630	5293	5952	6954
622	1261	2062	2876	3461	4147	4637	5324	5978	7091
638	1277	2068	2889	3462	4149	4645	5347	6007	7099
639	1283	2069	2921	3477	4165	4665	5348	6017	7103
641	1287	2155	2934	3487	4171	4681	5349	6022	7114
644	1295	2169	2935	3488	4174	4714	5359	6023	7116
648	1316	2170	2939	3515	4182	4753	5366	6047	7131
654	1318	2179	2940	3533	4193	4761	5372	6061	7146
680	1321	2205	2943	3540	4213	4779	5375	6077	7147
698	1322	2230	2950	3554	4220	4781	5381	6103	7225
708	1326	2240	2952	3563	4230	4782	5397	6114	7274
727	1363	2247	2953	3573	4236	4787	5402	6129	7299
731	1372	2269	2960	3588	4238	4795	5403	6150	7311
794	1379	2283	2962	3600	4243	4837	5404	6192	7344
804	1394	2301	2965	3605	4247	4867	5405	6247	7362

Neuchâtel, 15 mars 1954.

Le conseiller d'Etat,
chef du Département des finances,
E. GUINAND.

DESODOREL

bringt eine beglückende Lösung des Luftreinigungs-Problems!

- ✓ Jetzt ist es nicht mehr nötig, Tausende von Franken für eine Luftreinigungsanlage auszugeben.
- ✓ Jetzt können Sie alle die Wohltat gesunder, reiner, geruchfreier Luft genießen, denn DESODOREL kostet nur Fr. 90.—.
- ✓ Jetzt sorgt DESODOREL für Hygiene, Lebensfrische und Wohlbefinden.

Eine wichtige und freudige Nachricht

Wie viele von uns halten sich Tag für Tag in einer Luft auf, die alles andere als gesund und rein ist!

Dabei hängt unsere Arbeitskraft, unser Wohlbefinden, unsere Gesundheit vor allem von einer reinen, keimfreien und gesunden Luft ab!

Dieser Tatsache müssen wir unbedingt mehr Beachtung schenken und danach trachten, in einem Klima zu arbeiten, das unserem Wohlbefinden besser entspricht. Jetzt ist es uns leicht gemacht, in gesunder, reiner, geruchfreier Luft zu leben... mit DESODOREL, der hervorragenden Entdeckung der modernen Wissenschaft.

DESODOREL kostet nur Fr. 90.- oder 10 x Fr. 10.-



DESODOREL ist ein unauffälliger, formschöner und praktischer Apparat, der wie eine kleine Stehlampe am Lichtstrom angeschlossen werden kann.

DESODOREL braucht keine Wartung und keinen Unterhalt. Der Stromverbrauch ist dabei nur ein Bruchteil desjenigen einer Glühbirne.

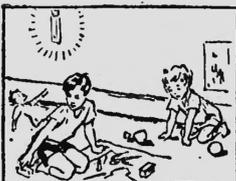
DESODOREL arbeitet nicht mit einem chemischen Prozeß, sondern ist ein elektronischer Vorgang, durch welchen schlechte Luft schon nach wenigen Minuten gereinigt und keimfrei wird.

Was ist ein elektronischer Vorgang?

DESODOREL strahlt von seinem Kern ultraviolette Strahlen aus; durch deren Verbindung mit dem Sauerstoff der Luft entsteht eine gewisse Menge Ozon. Dieses Ozon oder aktiver Sauerstoff wirkt desinfizierend, bakterientötend, geruchbindend und gilt als bedeutender Neutralisator, der die Luft keimfrei und geruchfrei macht.

Die Entdeckung von DESODOREL ist bedeutend

und besonders wichtig ist sein günstiger Preis, der so niedrig angesetzt ist, daß jedermann sich die Wohltat dieses hervorragenden Luftreinigers leisten kann.



Eine moderne Raumgestaltung und Installation ohne DESODOREL ist kaum mehr zu denken!

Der Direkt-Vereand-Service der André Gysling AG, Zürich, hat alles daran gesetzt, um den Apparat auf einer niedrigen Preisbasis zu halten.

DESODOREL kostet nur Fr. 90.— oder 10 x Fr. 10.—

Kein Kaufzwang! Keine Anzahlung!

10 Tage gratis zur Probe!

Gönnen auch Sie sich die Wohltat von DESODOREL

DESODOREL ist das berühmte Qualitäts-Produkt der weltbekannten ACEC-Werke mit 20 000 Angestellten

Einfach diesen Bon ausfüllen und heute noch einschicken!

Gutscheine für eine Gratis-Probier

ANDRE GYSLING AG, Beethovenstr. 24 / Claridenhof, ZÜRICH 22, Tel. 27 66 72
Senden Sie mir Ihren hervorragenden DESODOREL oder Airco... Volt zum gründlichen Ausprobieren. Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag oder die erste Monatsrate auf Konto VIII 66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustande wieder retour.

Name: Vorname: SH/11
Wohnort: Straße:
Beruf: Unterschrift:

NEU!

AIRCO «V» - DER LUFTREINIGER FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE

- Ozonspendender Luftreiniger mit abgestufter Feinregulierung!
- Zusätzliche Luftumwälzung durch eingebauten, absolut geräuschlosen Ventilator!
- Robuste, präzise Schweizer Konstruktion! SEV geprüft!
- Elegantes, modernes Gehäuse: 21 x 35 cm.
- Nur Fr. 285.— oder 12 x 26.—.

